# Eolis Sensor RTS
# Soliris Sensor RTS

FR NOTICE
DE ANLEITUNG
IT ISTRUZIONI
NL HANDLEIDING

Ref. 50554540

## FR

### 1. Introduction

Le capteur Eolis RTS est un capteur de vent. Le capteur Soliris RTS est un capteur de vent et de soleil. Ces capteurs sont compatibles avec les moteurs Somfy spécifiques pour stores, stores verticaux et stores vénitiens extérieurs et avec les récepteurs externes : moteurs et récepteurs doivent être équipés de la Radio Technology Somfy (RTS) et savoir traiter les informations Vent et Soleil émises par les capteurs.

- Le capteur Eolis RTS pilote la remontée automatique du store lorsque le vent souffle au-delà du seuil pré-réglé.
- Le capteur Soliris RTS pilote la remontée automatique du store lorsque le vent souffle au-delà du seuil pré-réglé et la descente et la remontée automatique du store en fonction de l'intensité lumineuse (Soleil).

Attention ! Ces capteurs ne protègent pas les stores en cas de forte rafale de vent. En cas de risques météorologiques de ce type, s'assurer que le store reste fermé.

### 2. Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser le produit, lire attentivement la notice d'installation.
Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.
Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.
Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.
L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.
Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.
Somfy dégage toute responsabilité en cas de destruction de matériel survenu lors d'un événement climatique non détecté par le capteur.
Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www . somfy . com.

### 3. Contenu du kit et outils nécessaires

#### 3.1 Contenu du kit

Avant de commencer l'installation et la mise en service du capteur, contrôler la présence et la quantité (Q) de toutes les pièces listées dans le tableau ci-dessous :

| | Composants | Q. |
|---|---|---|
| 1 | Capteur Eolis RTS ou Capteur Soliris RTS | 1 |
| 2 | Câble (selon version) | 1 |
| 3 | Vis | 2 |
| 4 | Chevilles | 2 |

#### 3.2 Outils nécessaires

- Perceuse et foret
- Tournevis cruciforme
- Tournevis plat
- Crayon

#### 3.3 Accessoires complémentaires nécessaires

En fonction de la version du capteur, certains accessoires nécessaires à l'installation ne sont pas fournis avec le kit :

- Câble d'alimentation de section comprise entre 0,75 et 1,5 mm² et dépondant aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- Transformateur de classe II pour la version 24 V.

### 4. Eolis RTS – Soliris RTS en détails

▶ Voir Figure A

| | Eolis RTS | | Soliris RTS |
|---|---|---|---|
| a | Anémomètre | a | Anémomètre |
| b | Bouton PROG | b | Bouton PROG |
| c | LED Vent | c | LED Vent |
| d | Potentiomètre Vent | d | Potentiomètre Vent |
| e | Capot de protection | e | Capot de protection |
| f | Pied de fixation | f | Pied de fixation |
| | | g | Capteur Soleil |
| | | h | LED Soleil |
| | | i | Potentiomètre Soleil |

### 5. Câblage et montage

#### 5.1 Conseils

▶ Voir Figure B

- Choisir un emplacement où la détection du vent est maximale et non gênée par des obstacles : installer le capteur dans une zone non abritée du vent.
- Pour le capteur Soliris RTS, choisir un emplacement ensoleillé ou la détection de l'ensoleillement est compatible avec la détection du vent.
- Installer le capteur à proximité du produit qu'il pilote.
- Ne jamais installer le capteur en dessous du store ni sous un éclairage artificiel.

Remarque : La forme articulée du capteur Eolis RTS permet de le fixer sur des murs ou des toits dont l'inclinaison va jusqu'à 15 °.

- Toujours monter le capteur avec l'anémomètre (a) sur le dessus !

#### 5.2 Câblage

**Consignes de sécurité – Version 24 V**

Attention ! Utiliser uniquement un transformateur compatible 24 V ! Installer le transformateur selon les normes en vigueur dans le pays d'installation.
Attention ! Si le transformateur a déjà été utilisé et donc été branché à l'alimentation secteur, il peut être encore chargé. Ne pas toucher les câbles en sortie du transformateur afin d'éviter les chocs électriques.

**Câblage du capteur**

▶ Voir Figure C

Attention ! Effectuer les opérations de démontage, Câblage à l'abri de toute poussière, humidité ou présence de corps étranger pour préserver l'étanchéité.

1) Couper l'alimentation secteur.
2) Démonter le capot de protection (e).
3) Dévisser la face avant (j) du pied de fixation pour accéder au domino (bornier).
Attention ! Ne jamais démonter le capot situé sous l'anomomètre.
4) Dévisser la languette métallique de gauche (k).
5) Percer la pastille d'étanchéité gauche (l).
Attention ! Ne jamais démonter la pastille d'étanchéité. Le perçage de la pastille ne doit pas être supérieur au diamètre du câble, afin de conserver l'étanchéité.
6) Passer le câble (2) à travers la pastille d'étanchéité.
7) Connecter le câble d'alimentation (2) au capteur à l'aide du bornier gauche identifié "230V" (m).
Attention ! Le câble doit être dénudé sur 6 mm.
8) Visser la languette métallique (k) : le câble (2) doit passer en dessous de la languette.
Attention ! La gaine du câble doit dépasser de la languette d'au moins 2 mm.
9) Vérifier la présence, le bon état et la position du joint (n) avant de remonter le capot.
10) Reviisser la face avant (j) du pied de fixation.
Attention ! Serrer les vis jusqu'à leur butée afin de garantir l'étanchéité du pied de fixation.
11) Passer à l'étape « Fixation ».
- Connecter l'autre extrémité du câble (2) au transformateur 24 V.

#### 5.3 Fixation

▶ Voir Figure D

1) Percer deux trous alignés horizontalement et séparés de 38 mm.
2) Enfoncer les chevilles (4) (utiliser les chevilles fournies ou un modèle adapté au support).
3) Fixer le pied de fixation (f) du capteur au mur à l'aide des vis (3) fournies.
4) Insérer le capot de protection (e) sur le pied de fixation (f) jusqu'au « clac ».
5) Fixer le capot de protection (e) au pied de fixation à l'aide des vis (3).
6) Connecter le câble (2) ou le transformateur à l'alimentation.
7) Mettre sous tension.

### 6. Mise en service

#### 6.1 Enregistrement du capteur

▶ Voir Figure E

- Prendre un point de commande RTS (A) enregistré dans le moteur.

1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (A) jusqu'au bref va-et-vient du moteur :
▶ La fonction PROG est activée pendant 2 min.
2) Faire un appui bref sur le bouton PROG (b) du capteur (B) :
▶ Le moteur effectue un nouveau bref va-et-vient.
▶ Le capteur est enregistré dans le moteur.
3) Tourner le potentiomètre Vent (d) dans une position quelconque, autre que la position « Demo » et passer au paragraphe « Réglage du seuil de sensibilité ».

Demarque : La LED Vent reste éteinte pendant le mode Démonstration (« Demo »).
Attention ! Si le store ne remonte pas, consulter le chapitre « Astuces et conseils ».
Attention ! Ne jamais laisser le potentiomètre Vent réglé sur « Demo ».

#### 6.2 Contrôle

**6.2.1 Contrôle de la fonction Vent**

▶ Voir Figure F

1) Descendre le store.
Tourner le potentiomètre Vent (d) jusqu'en position « Demo » :
▶ Le moteur effectue un bref va-et-vient.
2) Faire tourner l'ainémomètre (a) à la main pour simuler le souffle du vent :
▶ Le store remonte automatiquement au bout de 2 sec.

**6.2.2 Contrôle de la fonction Soleil**

- Tourner le potentiomètre Soleil (i) et observer la couleur de la LED Soleil (h) pour ajuster la sensibilité au soleil sur l'intensité actuelle :
  - LED Soleil éteinte : le capteur soleil ne détecte pas encore la luminosité actuelle
  - LED Soleil verte et clignotante : le capteur détecte la luminosité actuelle.

#### 6.3 Réglage du seuil de sensibilité au vent

**6.3.1 Réglage initial**

- Tourner le potentiomètre Vent (d) pour le placer en position centrale.

**6.3.2 Ajustement du seuil**

▶ Voir Figure G

Le réglage du seuil de sensibilité peut être modifié en fonction des besoins et des conditions climatiques réelles.

- Tourner le potentiomètre vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que la LED Vent (c) s'allume en rouge fixe :
  - Le seuil de sensibilité du capteur de vent est réglé sur le niveau de vent actuel.

Remarque :

- LED Vent éteinte : le seuil de sensibilité réglé n'est pas atteint, le vent souffle en dessous du seuil réglé : le store reste en place.
- LED Vent allumée en rouge fixe : le seuil de sensibilité réglé est atteint, le vent souffle au-delà du seuil réglé : le store remonte.

Conseil :
Après avoir réglé le seuil de sensibilité au vent, contrôler que le store remonte automatiquement lorsque le vent souffle au delà du seuil réglé et que, dans ces conditions, le store ne s'endommage pas.
Si le store ne réagit pas comme souhaité, modifier le seuil de sensibilité :

- Tourner le potentiomètre vers le plus (+) pour augmenter le seuil de sensibilité : un vent faibl provoque la remontée du store.
- Tourner le potentiomètre vers le moins (-) pour diminuer le seuil de sensibilité : un vent faible provoque la remontée du store.

Remarque : chacun des traits correspond à une vitesse de 10 km/h.
Attention ! Ne jamais laisser le potentiomètre Vent réglé sur « Demo ».

1/2

## IT

### 1. Introduzione

Il sensore Eolis RTS è un sensore eolico. Il sensore Soliris RTS è un sensore eolico e solare. Questi sensori sono compatibili con i motori Somfy specifici per tende, tende verticali e tende alla veneziana esterne e con i ricevitori esterni: motori e ricevitori devono essere equipaggiati con la Tecnologia Radio Somfy (RTS) e saper elaborare le informazioni relative a Vento e Sole emesse dai sensori.

- Il sensore Eolis RTS comanda la risalita automatica della tenda quando il vento supera il limite preimpostato.
- Il sensore Soliris RTS comanda la risalita automatica della tenda quando il vento supera il limite vento preimpostato e comanda la discesa e la risalita automatica della tenda in funzione dell'intensità luminosa (sole).

Attenzione!: Questi sensori non proteggono le tende in caso di forti raffiche di vento. In caso di pericoli meteorologici di questo tipo , verificare che la tenda rimanga chiusa.

### 2. Responsabilità

Prima di installare e di utilizzare il prodotto, leggere attentamente la Guida all'installazione.
Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.
Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.
Questa guida descrive l'installazione, la messa in opera e la modalità di utilizzo del prodotto.
L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale venne effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.
Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Ciò comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.
Somfy declina qualsiasi responsabilità in caso di danni materiali verificatisi a causa di eventi climatici non rilevati dal sensore.
In caso di dubbi durante l'installazione del prodoto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

### 3. Contenuto del kit e attrezzi necessari

#### 3.1 Contenuto del kit

Prima di cominciare l'installazione e la messa in servizio del sensore, controllare la presenza e la quantità (Q) di tutti i pezzi elencati nella tabella seguente:

| | Dettagli dei componenti | Q. |
|---|---|---|
| 1 | Sensore Eolis RTS o Sensore Soliris RTS | 1 |
| 2 | Cavo (secondo la versione) | 1 |
| 3 | Viti | 2 |
| 4 | Tasselli | 2 |

#### 3.2 Attrezzi necessari

- Trapano e punta
- Cacciavite con punta a croce
- Cacciavite piatto
- Matita

#### 3.3 Accessori complementari necessari

A seconda della versione del sensore, alcuni accessori necessari all'installazione non sono forniti con il kit:

- Cavo di alimentazione con sezione compresa tra 0,75 e 1,5 mm² conforme alla normativa in vigore nel paese di installazione.
- Trasformatore di classe II per la versione 24 V.

### 4. Eolis RTS – Soliris RTS in dettaglio

▶ Vedi Figura A

| | Eolis RTS | | Soliris RTS |
|---|---|---|---|
| a | Anemometro | a | Anemometro |
| b | Pulsante «PROG» | b | Pulsante «PROG» |
| c | LED Vento | c | LED Vento |
| d | Potenziometro Vento | d | Potenziometro Vento |
| e | Copertura di protezione | e | Copertura di protezione |
| f | Supporto di fissaggio | f | Supporto di fissaggio |
| | | g | Sensore solare |
| | | h | LED Sole |
| | | i | Potenziometro Sole |

### 5. Cablaggio e montaggio

#### 5.1 Suggerimenti

▶ Vedi Figura B

- Posizionare il sensore in un punto in cui il vento possa essere rilevato al massimo senza l'impedimento di ostacoli: installare il sensore in una zona non riparata dal vento.
- Per il sensore Soliris RTS, scegliere un luogo soleggiato dove il rilevamento della luminosità solare sia compatibile con il rilevamento del vento.
- Installare il sensore in prossimità del prodotto che deve essere comandato.
- Non installare mai il sensore al di sotto della tenda, né al di sotto di una luce artificiale.

Attenzione: La forma articolata del sensore Eolis RTS permette di fissarlo sui muri o su tetti con un'inclinazione massima di 15°.

- Montare sempre il sensore con l'anemometro (a) sulla parte superiore!

#### 5.2 Cablaggio

**Istruzioni di sicurezza – Versione 24 V**

Attenzione! Utilizzare soltanto un trasformatore compatibile 24 V! Installare il trasformatore secondo le norme in vigore nel paese di installazione.
Attenzione! Se il trasformatore è già stato utilizzato e quindi è stato collegato all'alimentazione di rete, può essere ancora carico. Non toccare i cavi in uscita dal trasformatore per evitare schock elettrici.

**Cablaggio del sensore**

▶ Vedi Figura C

Attenzione ! Effettuare le operazioni di smontaggio e cablaggio al riparo da polvere, umidità o lontano da corpi estranei per preservarne la tenuta.

1) Togliere tensione.
2) Smontare la copertura di protezione (e).
3) Svitare la parte anteriore (j) del supporto di fissaggio per accedere alla morsettiera.
Attenzione ! Non smontare mai la copertura situata sotto l'anemometro.
4) Svitare la linguetta metallica sinistra (k).
5) Forare la piastrina impermeabile sinistra (l).
Attenzione! Non smontare mai la piastrina impermeabile. Al fine di preservarne la tenuta, il foro della piastrina non deve essere superiore al diametro del cavo.
6) Passare il cavo (2) attraverso la piastrina impermeabile.
7) Collegare il cavo di alimentazione (m) al sensore tramite la morsettiera sinistra identificata come "230V".
Attenzione ! Il cavo deve essere sguainato per una lunghezza di 6 mm.
8) Avvitare la linguetta metallica (k): il cavo (2) deve passare sotto la linguetta.
Attenzione ! La guaina del cavo deve superare la linguetta di almeno 2 mm.
9) Prima di rimontare la copertura, verificare la presenza, il buono stato e la posizione della guarnizione (n).
10) Riavvitare la parte anteriore (j) del supporto di fissaggio.
Attenzione ! Serrare le viti fino in fondo al fine di garantire la tenuta del supporto di fissaggio.
11) Passare alla fase «Fissaggio»
- Connettere l'altra estremità del cavo (2) al trasformatore 24 V.

#### 5.3 Fissaggio

▶ Vedi Figura D

1) Realizzare due fori allineati orizzontalmente e separati da 38 mm.
2) Inserire i tasselli (4) (utilizzare i tasselli forniti o un modello adatto al supporto).
3) Fissare il supporto di fissaggio (f) del sensore al muro mediante le viti (3) fornite.
4) Inserire la copertura di protezione (e) sul supporto di fissaggio (f) fino a sentire «clac».
5) Fissare la copertura di protezione (e) al supporto di fissaggio mediante le viti laterali (3).
6) Connettere il cavo (2) o il trasformatore all'alimentazione.
7) Mettere sotto tensione.

### 6. Messa in servizio

#### 6.1 Programmazione del sensore

▶ Vedi Figura E

- Prendere un trasmettitore RTS (A) già abbinato al motore.

1) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS (A) fino a quando il motore si muove brevemente in salita/discesa:
▶ La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (b) del sensore (B) :
▶ Il motore effettua nuovamente un breve movimento salita/discesa.
▶ Il sensore è abbinato al motore.
3) Ruotare il potenziometro Vento (d) in una posizione qualsiasi, diversa dalla posizione «Demo» e passare al paragrafo «Regolazione del limite di sensibilità».

Attenzione: Il LED Vento resta spento per la modalità Dimostrazione («Demo»).
Attenzione! Se la tenda non sale, consultare il capitolo «Consigli e raccomandazioni».
Attenzione ! Non lasciare mai il potenziometro Vento impostato su «Demo».

#### 6.2 Controllo

**6.2.1 Controllo della funzione Vento**

▶ Vedi Figura F

1) Abbassare la tenda.
Ruotare il potenziometro Vento (d) fino alla posizione «Demo» :
▶ Il motore effettua un breve movimento salita/discesa.
2) Far ruotare l'anemometro (a) con la mano per simulare il soffio del vento:
▶ La tenda sale automaticamente dopo 2 sec.

**6.2.2 Controllo della funzione Sole**

- Ruotare il potenziometro Sole (i) e osservare il colore del LED Sole (h) per regolare la sensibilità al sole sull'intensità attuale:
  - LED Sole spento: il sensore sole non rileva ancora la luminosità attuale
  - LED Sole verde e lampeggiante: il sensore rileva la luminosità attuale.

#### 6.3 Regolazione del limite di sensibilità al vento

**6.3.1 Regolazione iniziale**

- Ruotare il potenziometro Vento (d) per collocarlo in posizione centrale.

**6.3.2 Regolazione del limite**

▶ Vedi Figura G

La regolazione del limite di sensibilità può essere modificata in base alle esigenze e alle condizioni climatiche reali.

- Ruotare il potenziometro verso destra o sinistra finché il LED vento (c) si accende rosso fisso:
  - Il limite di sensibilità del sensore eolico è impostato sul livello di vento attuale.

Nota:

- LED Vento spento: il limite di sensibilità impostato non è stato raggiunto, il vento soffia sotto il limite impostato: la tenda resta in posizione.
- LED Vento acceso rosso fisso: il limite di sensibilità impostato è stato raggiunto, il vento soffia oltre il limite impostato: la tenda risale.

Consiglio:
Dopo avere regolato la soglia di sensibilità al vento, controllare che la tenda salga automaticamente quando il vento soffia al di là della soglia regolata e che, in queste condizioni, la tenda non subisca danni.
Se la tenda non reagisce come desiderato, modificare la soglia di sensibilità:

- Ruotare il potenziometro verso il più (+) per aumentare la soglia di sensibilità: un vento forte provoca la risalita della tenda.
- Ruotare il potenziometro verso il meno (-) per diminuire la soglia di sensibilità: un vento debole provoca la risalita della tenda.

Attenzione!: ognuno dei tratti corrisponde ad una velocità di 10 km/h.
Attenzione! Non lasciare mai il potenziometro Vento impostato su «Demo».

1/2

## DE

### 1. Einleitung

Der Eolis Sensor RTS ist ein Funk-Windsensor. Der Soliris Sensor RTS ist ein kombinierter Funk-Wind-Sonnensensor. Diese Funksensoren sind mit Somfy-Antrieben für Markisen, Senkrechtmarkisen und Außenjalousien sowie mit externen Funkempfängern kompatibel: Die Antriebe und Empfänger müssen mit der Radio Technology Somfy (RTS) ausgestattet sein und in der Lage sein, die vom Sensor gesenden Informationen zu Wind/Windwidigkeit und Sonneneinstrahlung zu verarbeiten.

- Der Eolis Sensor RTS steuert das automatische Einfahren der Markise, wenn die Windstärke den voreingestellten Windschwellenwert übersteigt.
- Der Soliris Sensor RTS steuert das automatische Einfahren der Markise, wenn die Windstärke den voreingestellten Windschwellenwert übersteigt, und steuert je nach Helligkeit (Sonnenlicht) das automatische Ein- und Einfahren der Markise.

Achtung!: Die Markisen können nicht vor plötzlichen Windböen geschützt werden. Stellen Sie im Falle einer meteorologischen Gefahr sicher, dass die Markise eingefahren bleibt.

### 2. Haftung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.
Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.
Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.
Die fachlich qualifizierte Person muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und ihre Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.
Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.
Die Haftung von Somfy ist ausgeschlossen für Schäden, die durch Einwirkungen, insbesondere Umwelteinflüsse wie z. B. Sturm, Hagel, usw., entstehen, die vom Sensor nicht erfasst werden.
Sollten Sie nach der Installation dieses Produkts Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Somfy-Niederlassung oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

### 3. Komponenten und erforderliches Werkzeug

#### 3.1 Komponenten

Überprüfen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme des Sensors, ob alle in der folgenden Tabelle aufgeführten Teile in ausreichender Menge (S) vorhanden sind:

| | Komponenten | S. |
|---|---|---|
| 1 | Eolis Sensor RTS bzw. Soliris Sensor RTS | 1 |
| 2 | Kabel (je nach Ausführung) | 1 |
| 3 | Schrauben | 2 |
| 4 | Dübel | 2 |

#### 3.2 Erforderliches Werkzeug

- Bohrmaschine und Bohrer
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Schlitzschraubendreher
- Stift

#### 3.3 Zusätzlich erforderliche Ausrüstung

Je nach Ausführung des Sensors wird für die Installation zusätzliche Ausrüstung benötigt, die nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- Spannungsversorgungskabel mit einem Querschnitt von 0,75 bis 1,5 mm², das die im Installationsland geltenden Vorschriften erfüllt,
- Transformator der Schutzklasse II für die 24 V-Version.

### 4. Eolis RTS und Soliris RTS – Details

▶ Siehe Abbildung A

| | Eolis RTS | | Soliris RTS |
|---|---|---|---|
| a | Geschwindigkeits-messer | a | Geschwindigkeits-messer |
| b | PROG-Taste | b | PROG-Taste |
| c | Wind-LED | c | Wind-LED |
| d | Wind-Potentiometer | d | Wind-Potentiometer |
| e | Schutzabdeckung | e | Schutzabdeckung |
| f | Befestigungsfuß | f | Befestigungsfuß |
| | | g | Sonnensensor |
| | | h | Sonnen-LED |
| | | i | Sonnen-Potentiometer |

### 5. Montage und elektrischer Anschluss

#### 5.1 Montagehinweise

▶ Siehe Abbildung B

- Wählen Sie eine Stelle, an der eine optimale Erkennung des Windes ohne Beeinträchtigung durch Hindernisse möglich ist: installieren Sie den Sensor in einem nicht windgeschützten Bereich
- Wählen Sie für den Soliris Sensor RTS eine sonnige Stelle, an der sowohl eine Erkennung der Sonneneinstrahlung als auch eine Erkennung des Winds möglich ist.
- Montieren Sie den Sensor in der Nähe des anzusteuernden Produkts an.
- Der Sensor darf keinesfalls unter der Markise oder einer künstlichen Lichtquelle verbaut werden.

Hinweis: Durch das Gelenk des Sensors kann dieser an Mauern oder Dächern mit einer Neigung von bis zu 15 ° befestigt werden.

- Montieren Sie den Sensor stets mit dem Windgeschwindigkeitsmesser (a) nach oben!

#### 5.2 Elektrischer Anschluss

**Sicherheitshinweise für 24V-Ausführung**

Hinweis! Verwenden Sie nur einen 24V-kompatiblen Transformator! Installieren Sie den Transformator gemäß den im Installationsland geltenden Normen.
Achtung! Wenn der Transformator bereits verwendet wurde und folglich am Netzstrom angeschlossen war, kann er noch geladen sein. Berühren Sie nicht die vom Transformator abgehenden Kabel, um Stromschläge zu vermeiden.

**Elektrischer Anschluss des Sensors**

▶ Siehe Abbildung C

Achtung ! Führen Sie die Demontage- und Verkabelungsschritte in einer Umgebung durch, die vor Staub, Feuchtigkeit und Fremdkörpern geschützt ist, um die Dichtheit zu gewährleisten.

1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
2) Entfernen Sie die Schutzabdeckung (e)
3) Schrauben Sie den Deckel (j) des Befestigungsfußes ab, um die Lusterklemme (Anschlussklemme) freizulegen.

Achtung ! Demontieren Sie niemals die Abdeckung unter dem Windgeschwindigkeitsmesser.

4) Schrauben Sie den Metallbügel (Zugentlastung) links (k) ab.
5) Durchstechen Sie die linke Dichtung (l).

Achtung ! Entfernen Sie niemals die Dichtung. Das Loch in der Dichtungsscheibe darf niemals größer als der Kabeldurchmesser sein, um die Dichtheit nicht zu beeinträchtigen.

6) Führen Sie das Kabel (2) durch die Dichtungsscheibe.
7) Schließen Sie das Netzkabel (2) mit Hilfe der linken Anschlussklemme mit der Bezeichnung „230 V" (m) an den Sensor an.

Achtung ! Das Kabel muss auf 6 mm abisoliert sein:

8) Schrauben Sie den Metallbügel (Zugentlastung) (k) an: Das Kabel (2) muss unter dem Metallbügel durchgeführt werden.

Achtung ! Die Kabelummantelung muss den Metallbügel um mindestens 2 mm übergreifen.

9) Prüfen Sie, ob die Dichtung (n) vorhanden, in Ordnung und an der richtigen Position ist, bevor Sie die Abdeckung wieder anbringen.
10) Schrauben Sie den Deckel (j) des Befestigungsfußes wieder an.

Achtung ! Ziehen Sie die Schrauben bis zum jeweiligen Anschlag an, um die Dichtheit des Befestigungsfußes zu gewährleisten.

11) Fahren Sie mit dem Abschnitt „Befestigung" fort.
- Schließen Sie das andere Ende des Kabels (2) an den 24V-Transformator an.

#### 5.3 Befestigung

▶ Siehe Abbildung D

1) Bohren Sie zwei horizontal in einer Linie liegende Löcher im Abstand von 38 mm.
2) Stecken Sie die Dübel (4) ein (mitgelieferte oder für Halterung passende Dübel verwenden).
3) Montieren Sie den Befestigungsfuß (f) des Sensors mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (3).
4) Lassen Sie die Schutzabdeckung (e) am Befestigungsfuß (f) einrasten.
5) Fixieren Sie die Schutzabdeckung (e) mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (3) am Befestigungsfuß an.
6) Schließen Sie das Kabel (2) bzw. den Transformator an die Spannungsversorgung an.
7) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.

### 6. Inbetriebnahme

#### 6.1 Einlernen des Sensors

▶ Siehe Abbildung E

- Benutzen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funksender (A).

1) Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des RTS Funksenders (A), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
▶ Der Funk-Empfänger/Antrieb ist für 2 Minuten in Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste (b) des Sensors (B).
▶ Der Antrieb bestätigt erneut mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.
▶ Der Sensor ist eingelernt.
3) Drehen Sie das Wind-Potentiometer (d) in eine beliebige andere Position als „Demo" und fahren Sie mit dem Abschnitt „Einstellung des Schwellenwerts" fort.

Hinweis: Die Wind-LED leuchtet im Demonstrationsmodus („Demo") nicht auf.
Achtung! Falls die Markise nicht einfährt, lesen Sie den Abschnitt „Tipps und Hinweise".
Hinweis! Lassen Sie niemals das Wind-Potentiometer in der Einstellung „Demo" stehen.

#### 6.2 Funktionstest

**6.2.1 Überprüfung der Windautomatik**

▶ Siehe Abbildung F

1) Fahren Sie die Markise aus.
Drehen Sie das Wind-Potentiometer (d) in die Position „Demo":
▶ Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung
2) Drehen Sie den Windgeschwindigkeits-messer (a) mit der Hand, um Wind zu simulieren:
▶ Die Markise wird nach 2 Sekunden automatisch eingefahren.

**6.2.2 Überprüfung der Sonnenautomatik**

- Drehen Sie am Sonnen-Potentiometer (i) und beobachten Sie dabei die Farbe der Sonnen-LED (h), um den Schwellenwert auf die augenblickliche Sonnenlichtintensität einzustellen:
  - Sonnen-LED ist aus: Die augenblickliche Sonnenlichtintensität liegt unterhalb des eingestellten Sonnenschwellenwertes.
  - Sonnen-LED blinkt grün: Die augenblickliche Sonnenlichtintensität liegt über dem eingestellten Sonnenschwellenwert.

#### 6.3 Einstellung des Windschwellenwerts

**6.3.1 Grundeinstellung**

- Drehen Sie das Wind-Potentiometer (d) auf die mittlere Stellung.

**6.3.2 Anpassung des Schwellenwerts**

▶ Siehe Abbildung G

Die Einstellung des Schwellenwerts kann je nach Bedarf und entsprechend den tatsächlichen klimatischen Bedingungen verändert werden.

- Drehen Sie das Potentiometer nach rechts oder nach links, bis die Wind-LED (c) dauerhaft rot leuchtet:
  - Der Schwellenwert des Windsensors ist nun auf die augenblickliche Windstärke eingestellt.

**Hinweis**:

- Wind-LED ist aus: Der eingestellte Schwellenwert wird nicht erreicht, die Windstärke liegt unter dem eingestellten Schwellenwert: Die Markise wird nicht eingefahren.
- Wind-LED leuchtet dauerhaft rot: Der eingestellte Schwellenwert wird erreicht, die Windstärke liegt über dem eingestellten Schwellenwert: Die Markise wird eingefahren.

**Tipp:**
Kontrollieren Sie nach Einstellung des Windschwellenwerts, ob die Markise automatisch eingefahren wird, wenn die Windgeschwindigkeit den eingestellten Schwellenwert überschreitet und dass die Markise in diesem Falle nicht beschädigt wird.
Reagiert die Markise nicht wie erwartet, müssen Sie den Schwellenwert ändern:

- Drehen Sie das Potentiometer in Richtung Plus (+), um den Schwellenwert zu erhöhen: Starker Wind führt zum Einfahren der Markise.
- Drehen Sie das Potentiometer in Richtung Minus (-), um den Schwellenwert zu senken: Leichter Wind führt schon zum Einfahren der Markise.

Achtung!: Die Striche entsprechen jeweils einer Geschwindigkeit von 10 km/h.
Achtung! Lassen Sie niemals das Wind-Potentiometer in der Einstellung „Demo" stehen.

1/2

## NL

### 1. Inleiding

De Eolis sensor RTS is een windsensor. De Soliris sensor RTS is een wind- en zonsensor. Deze sensoren zijn compatibel met de specifieke Somfy motoren voor zonneschermen, verticale zonweringen en buitenjaloezieën en met de externe ontvangers: motoren en ontvangers moeten uitgerust zijn met de Radio Technology Somfy (RTS) en de zon- en windinformatie, die door de sensoren uitgezonden wordt, kunnen verwerken.

- De Eolis sensor RTS bestuurt het automatisch ophalen van de zonwering als het harder waait dan een bepaalde ingestelde drempelwaarde.
- De Soliris sensor RTS bestuurt het automatisch ophalen van de zonwering als het harder waait dan een bepaalde ingestelde drempelwaarde en bestuurt het automatisch uitrollen en ophalen van de zonwering naargelang de zonintensiteit.

Waarschuwing ! Deze sensoren beschermen de zonweringen niet tegen rukwinden. Zorg dat de zonwering gesloten blijft als dergelijke weersomstandigheden dreigen.

### 2. Aansprakelijkheid

Voordat het product geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet de handleiding zorvuldig gelezen worden.
Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.
Vóór installatie moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.
Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, het in werking stellen en het gebruik van dit product.
De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende reglementen en de land informeren over het gebruik en het onderhoud van het product.
Elk gebruik buiten het door Somfy bepaalde toepassingsgebied is niet conform. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding vervalen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.
Somfy wijst elke aansprakelijkheid af in geval van schade aan de installatie ten gevolge van weersomstandigheden die niet door de sensor zijn gedetecteerd.
Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van dit product of voor aanvullende informatie.

### 3. Inhoud van de set en noodzakelijk gereedschap

#### 3.1 Inhoud van de set

Voordat u begint met de installatie en het in werking stellen van de sensor, controleert u de aanwezigheid en het aantal (Q) van alle onderdelen die in de onderstaande lijst staan:

| | Onderdelen | Q. |
|---|---|---|
| 1 | Eolis sensor RTS of Soliris sensor RTS | 1 |
| 2 | Kabel (afhankelijk uitvoering) | 1 |
| 3 | Schroeven | 2 |
| 4 | Pluggen | 2 |

#### 3.2 Noodzakelijk gereedschap

- Boormachine en boor
- Kruisschroevendraaier
- Platte schroevendraaier
- Potlood

#### 3.3 Noodzakelijke extra accessoires

Naargelang de uitvoering van de sensor zijn extra accessoires, niet meegeleverd in de set, noodzakelijk voor de installatie:

- Voedingskabel met een kabeldikte van 0,75 tot 1,5 mm² en die voldoet aan de geldende normen in het land van installatie.
- Transformator klasse II voor de 24 V uitvoering.

### 4. Eolis sensor RTS – Soliris sensor RTS in details

▶ Zie Figuur A

| | Eolis sensor RTS | | Soliris sensor RTS |
|---|---|---|---|
| a | Windsterktemeter | a | Windsterktemeter |
| b | PROG toets | b | PROG toets |
| c | Wind LED | c | Wind LED |
| d | Windpotentiometer | d | Windpotentiometer |
| e | Beschermkap | e | Beschermkap |
| f | Bevestigingsvoet | f | Bevestigingsvoet |
| | | g | Zonsensor |
| | | h | Zon LED |
| | | i | Zonpotentiometer |

### 5. Bedrading en montage

#### 5.1 Aanbevelingen

▶ Zie Figuur B

- Kies een plaats met een maximale en ongehinderde windsterkte: installeer de sensor in een zone die vrij in de wind ligt.
- Kies voor de Soliris sensor RTS een plaats in de zon en in de wind.
- Installeer de sensor dichtbij het product dat hij bestuurt.
- Installeer de sensor nooit onder de zonwering noch onder een kunstmatige verlichting.

Opmerking: Dankzij de scharnierende vorm van Eolis sensor RTS kan deze worden vastgezet tegen muren of daken met een hoek van maximaal 15°.

- Monteer de sensor met de windsterktemeter (a) aan de bovenkant!

#### 5.2 Bedrading

**Veiligheidsvoorschriften – 24 V uitvoering**

Waarschuwing! Gebruik uitsluitend een geschikte 24 V transformator! Installeer de transformator volgens de normen van het land van de installatie.
Waarschuwing! Als de transformator reeds gebru

# FR 6.4 Réglage du seuil de sensibilité au soleil

▶ Voir Figure H

Le réglage du seuil de sensibilité peut être modifié en fonction des besoins et des conditions climatiques réelles.

- Tourner le potentiomètre Soleil jusqu'à ce que la LED Soleil (h) s'allume en vert fixe :
  ▶ Le seuil de sensibilité du capteur de soleil est réglé sur le niveau de soleil actuel.

**Remarque :**

- LED Soleil éteinte : le seuil de sensibilité réglé n'est pas atteint, le soleil brille en dessous du seuil réglé : le store reste en place.
- LED Soleil allumée en vert fixe : le seuil de sensibilité réglé est atteint, le soleil brille au-delà du seuil réglé : le store descend automatiquement au bout de quelques minutes.

## 7. Utilisation et fonctionnement

### 7.1 Fonction Vent

Applicable pour un capteur Eolis RTS seul ou un capteur Soliris RTS avec la fonction Soleil désactivée.

#### 7.1.1 Si le vent se met à souffler

▶ Voir Figure I

- Si le vent se met à souffler et que sa vitesse correspond au seuil de sensibilité réglé :
  ▶ La LED Vent s'allume en rouge fixe,
  ▶ Le capteur vent fait remonter automatiquement le store pour le protéger.

Remarque : Il est impossible d'empêcher la remontée du store et de descendre le store tant que le vent souffle au-delà du seuil réglé.

#### 7.1.2 Si le vent s'arrête de souffler

▶ Voir Figure J

- Lorsque le capteur ne détecte plus aucun souffle de vent pendant 30 sec :
  ▶ La LED Vent s'éteint.
- Il est alors possible de descendre le store en appuyant :
  ▶ sur la touche Descente pour atteindre la fin de course basse ou
  ▶ sur la touche STOP/My pour atteindre la position intermédiaire (my).

### 7.2 Fonctions Vent et Soleil

Applicable pour un capteur Eolis RTS associé à un capteur Soleil externe (type Sunis RTS) ou un capteur Soliris RTS.

#### 7.2.1 Activation de la fonction Soleil

- Activer la fonction Soleil à l'aide d'une télécommande équipée de la fonction soleil (se reporter à la notice de la télécommande pour plus d'informations).

#### 7.2.2 S'il n'y a pas de vent

**a) Il n'y a pas de vent et le soleil apparaît**

▶ Voir Figure K

- Si le soleil brille au-delà du seuil de sensibilité au soleil réglé et que le seuil de sensibilité au vent n'est pas atteint :
  ▶ La LED Vent est éteinte,
  ▶ La LED Soleil s'allume en vert fixe,
  ▶ Le capteur fera descendre automatiquement le store au bout de 2 min, ou
  ▶ Le store peut être piloté manuellement à l'aide de la télécommande.

**b) Il n'y a pas de vent et le soleil disparaît**

▶ Voir Figure L

- Lorsque le capteur ne détecte plus aucun souffle de vent pendant 30 sec et que le niveau d'ensoleillement passe en dessous du seuil de sensibilité au soleil réglé :
  ▶ La LED Vent reste éteinte,
  ▶ La LED Soleil s'éteint,
  ▶ Le capteur fera remonter automatiquement le store après un délai d'attente de 15 à 30 min, ou
  ▶ Le store peut être piloté manuellement à l'aide de la télécommande.

Ce délai d'attente évite les mouvements intempestifs du store à chaque fois qu'un nuage cache le soleil, par exemple.

Attention ! Si le vent souffle au-delà du seuil de sensibilité au vent maximal réglé sur le capteur, le store ne réagit plus aux variations d'ensoleillement.

## 8. Astuces et conseils

### 8.1 Un problème avec le capteur

| Problèmes | Causes possibles | Solutions |
|---|---|---|
| Il est impossible d'enregistrer le capteur dans le moteur | Le moteur est déjà associé à 3 autres capteurs RTS. | Supprimer un des capteurs pour pouvoir associer le capteur RTS. |
| | Le capteur est fixé sur une partie métallique. | Déplacer le capteur pour l'éloigner de la partie métallique. |
| Le store remonte toutes les heures. | Le capteur est en panne. | Contrôler le fonctionnement du moteur avec un point de commande RTS. Contrôler le fonctionnement du capteur sur le moteur avec le mode Démo. Désinstaller le capteur si le capteur est défectueux. |
| Le store ne remonte pas automatiquement à l'apparition du vent. | Le capteur ne fonctionne pas car le câblage est mauvais. | Contrôler le câblage du capteur. |
| | Le capteur n'est pas enregistré dans le moteur. | Enregistrer le capteur dans le moteur. |
| | Le seuil est mal réglé. | Modifier le seuil. |
| | La réception radio est altérée par des équipements radio externes (par exemple un casque hi-fi) | Arrêter les équipements radio alentours. |

### 8.2 Suppression du capteur

▶ Voir Figure N

1) Prendre un point de commande RTS (A) enregistré dans le moteur.
1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (A) jusqu'au va-et-vient du moteur :
   ▶ La fonction PROG est activée pendant 2 min.
2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du capteur (B) :
   ▶ Le moteur effectue un nouveau bref va-et-vient pour indiquer que le capteur (B) est supprimé du moteur.

### 8.3 Suppression de tous les capteurs

▶ Voir Figure O

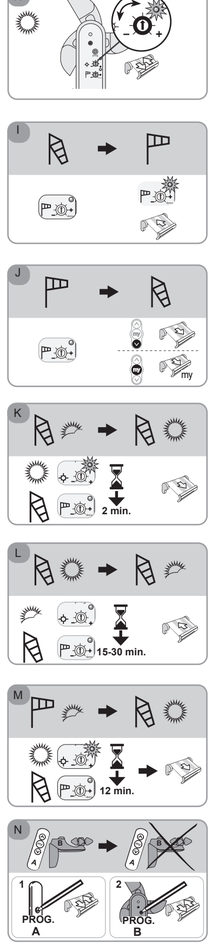
1) Prendre un point de commande RTS (A) enregistré dans le moteur.
1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (A) jusqu'au va-et-vient du moteur :
   ▶ La fonction PROG est activée pendant 2 min.
2) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau capteur (B) jusqu'à ce le moteur effectue deux bref va-et-vient:
   ▶ Tous les capteurs sont supprimés de la mémoire du moteur.

### 9. Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Alimentation | 230 V ~ / 50-60 Hz<br>24 V AC/DC (US) |
| Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée | 433.050 MHz - 434.790 MHz<br>p.a.r. <10 mW |
| Fréquence radio | 433,42 MHz |
| Niveau de sécurité | Classe II |
| Indice de protection | IP 34 - installation en extérieur |
| Température d'utilisation | - 20 °C à + 50 °C<br>- 4 °F à + 122 °F |
| Dispositif de commande automatique de type 1 | |

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.






# IT 6.4 Regolazione del limite di sensibilità al sole

▶ Vedi Figura H

La regolazione del limite di sensibilità può essere modificata in base alle esigenze e alle condizioni climatiche reali.

- Ruotare il potenziometro Sole finché il LED Sole (h) si accende verde fisso:
  ▶ Il limite di sensibilità del sensore sole è regolato sul livello di sole attuale.

**Nota**:

- LED Sole spento: il limite di sensibilità impostato non è stato raggiunto, il sole brilla al di sotto del limite impostato: la tenda resta in posizione.
- LED Sole acceso verde fisso: il limite di sensibilità impostato è stato raggiunto, il sole brilla oltre il limite impostato: la tenda scende automaticamente dopo qualche minuto.

## 7. Utilizzo e funzionamento

### 7.1 Funzione Vento

Utilizzare un sensore Eolis RTS oppure un sensore Soliris RTS con la funzione Sole disattivata.

#### 7.1.1 In presenza di vento

▶ Vedi figura I

- Se il vento si mette a soffiare e la sua velocità corrisponde al limite di sensibilità impostato:
  ▶ Il LED Vento si accende rosso fisso,
  ▶ Il sensore eolico fa risalire automaticamente la tenda per proteggerla.

Attenzione: È impossibile impedire la risalita della tenda e abbassare la tenda mentre il vento soffia oltre il limite impostato.

#### 7.1.2 Quando il vento scompare

▶ Vedi Figura J

- Quando il sensore non rileva più vento per 30 secondi :
  ▶ Il LED Vento si spegne.
- È quindi possibile abbassare la tenda premendo:
  ▶ il pulsante Discesa per raggiungere il finecorsa inferiore o
  ▶ il pulsante «STOP/my» per raggiungere la posizione intermedia (my), se memorizzata.

### 7.2 Funzioni Vento e Sole

Utilizzare un sensore Eolis RTS associato ad un sensore Sole esterno (tipo SUNIS RTS) o un sensore Soliris RTS.

#### 7.2.1 Attivazione della funzione Sole

- Attivare la funzione Sole con un telecomando dotato della funzione sole (per maggiori informazioni fare riferimento alle istruzioni del telecomando).

#### 7.2.2 Se non c'è vento

**a) Non c'è vento ed appare il sole**

▶ Vedi Figura K

- Se il sole brilla oltre il limite di sensibilità al sole impostato e il limite di sensibilità al vento non è stato raggiunto:
  ▶ Il LED Vento è spento,
  ▶ Il LED Sole si accende verde fisso,
  ▶ Il sensore farà aprire automaticamente la tenda dopo 2 minuti.
  ▶ La tenda potrà comunque essere comandata manualmente con il telecomando.

**b) Non c'è vento e il sole scompare**

▶ Vedi figura L

- Quando il livello di luminosità solare scende al di sotto del limite di sensibilità al sole impostato e il limite di sensibilità al vento non è stato raggiunto:
  ▶ Il LED Vento è spento,
  ▶ Il LED Sole si spegne,
  ▶ Il sensore farà salire automaticamente la tenda dopo un intervallo di tempo variabile tra i 15 e i 30 minuti.
  ▶ La tenda potrà comunque essere comandata manualmente con il telecomando.

Questo intervallo di attesa evita i movimenti intempestivi della tenda ogni volta che una nuvola oscura il sole, ad esempio.

Attenzione! Se il vento soffia oltre il limite massimo di sensibilità al vento impostato sul sensore, la tenda non reagisce più alle variazioni di luminosità solare.

## 8. Consigli e raccomandazioni

### 8.1 Un problema con il sensore

| Problemi | Possibili cause | Soluzioni |
|---|---|---|
| È impossibile abbinare il sensore al motore | Il motore è già associato a 3 altri sensori RTS. | Eliminare uno dei sensori per poter associare il sensore RTS. |
| | Il sensore è fissato su una parte metallica. | Spostare il sensore per allontanarlo dalla parte metallica. |
| La tenda si riavvolge sempre. | Il sensore è guasto. | Controllare il funzionamento del motore con un trasmettitore RTS. Controllare il funzionamento del sensore sul motore con la modalità Demo. Cancellare il sensore se difettoso. |
| La tenda non si riavvolge automaticamente quando si alza il vento. | Il sensore non funziona perché il cablaggio è errato. | Controllare il cablaggio del sensore. |
| | Il sensore non è abbinato al motore. | Abbinare il sensore al motore. |
| | Il limite è stato regolato in modo non corretto. | Modificare il valore di soglia. |
| | Il ricevimento radio è alterato da apparecchiature radio esterne (ad esempio una cuffia hi-fi) | Spegnere gli altri dispositivi presenti nelle vicinanze che utilizzano frequenze radio. |

| Problemi | Possibili cause | Soluzioni |
|---|---|---|
| La tenda da sole non parte quando il sole compare / scompare | La funzione sole non è attivata a livello del telecomando. | Sul telecomando attivare la funzione Sole - fare riferimento alle istruzioni del telecomando. |
| (Eolis RTS associato ad un sensore Sole esterno, tipo Sunis RTS, o Soliris RTS). | Il limite di sensibilità al sole è impostato in modo errato. | Modificare il limite di sensibilità al sole. |
| | Il sensore non è associato a questa tenda. | Associare il sensore alla tenda. |
| | Il sensore di luminosità solare è sporco o ostruito da polvere, foglie, neve. | Pulire il sensore di luminosità solare con un panno asciutto, o rimuovere foglie, neve, ecc. |
| | Il ricevimento radio è alterata da apparecchiature radio esterne (ad esempio una cuffia hi-fi) | Spegnere gli altri dispositivi presenti nelle vicinanze che utilizzano frequenze radio. |
| | Il sensore rileva il vento e inibisce la funzione Sole. | Attendere che il sensore non rilevi più il vento e sblocchi la tenda |

### 8.2 Eliminazione del sensore

▶ Vedi Figura N

- Prendere un trasmettitore RTS (A) già abbinato al motore.
1) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS (A) fino a quando il motore si muove in salita/discesa:
   ▶ La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG del sensore (B) :
   ▶ Il motore effettua un breve movimento di salita e discesa per indicare che il sensore (B) è stato eliminato dal motore.

### 8.3 Eliminazione di tutti i sensori

▶ Vedi Figura O

- Prendere un trasmettitore RTS (A) già abbinato al motore.
1) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS (A) fino a quando il motore si muove in salita/discesa:
   ▶ La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
2) Premere il pulsante PROG del nuovo sensore (B) finché il motore effettua due brevi movimenti di salita/discesa:
   ▶ Tutti i sensori sono eliminati dalla memoria del motore.

### 9. Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| Alimentazione | 230 V ~ / 50-60 Hz<br>24 V AC/DC (US) |
| Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati | 433.050 MHz - 434.790 MHz<br>e.r.p. <10 mW |
| Frequenza radio | 433,42 MHz |
| Livello di sicurezza | Classe II |
| Grado di protezione | IP 34 - installazione esterna |
| Temperatura d'utilizzo | da - 20 °C a + 50 °C<br>da - 4 °F a + 122 °F |
| Dispositivo elettrico automatico di comando di tipo 1 | |

L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.



# DE 6.4 Einstellung des Sonnenschwellenwertes

▶ Siehe Abbildung H

Die Einstellung des Schwellenwerts kann je nach Bedarf und entsprechend den tatsächlichen klimatischen Bedingungen verändert werden.

- Drehen Sie am Sonnen-Potentiometer, bis die Sonnen-LED (h) dauerhaft grün leuchtet:
  ▶ Der Schwellenwert des Sonnensensors ist auf die augenblickliche Sonnenlichtintensität eingestellt.

**Hinweis**.

- Sonnen-LED ist aus: Der eingestellte Schwellenwert wird nicht erreicht, die Sonnenlichtintensität liegt unter dem eingestellten Schwellenwert: Die Markise wird nicht bewegt.
- Sonnen-LED leuchtet dauerhaft grün: Der eingestellte Schwellenwert ist erreicht, die Sonnenlichtintensität liegt über dem eingestellten Schwellenwert: Die Markise wird nach einigen Minuten automatisch ausgefahren.

## 7. Bedienung und Funktionsweise

### 7.1 Windautomatik

Gilt für einen einzelnen Eolis Sensor RTS bzw. einen Soliris Sensor RTS mit deaktivierter Sonnenautomatik.

#### 7.1.1 Bei einsetzendem Wind

▶ Siehe Abbildung I

- Die augenblickliche Windgeschwindigkeit erreicht den eingestellten Windschwellenwert:
  ▶ Die Wind-LED leuchtet dauerhaft rot.
  ▶ Der Windsensor lässt die Markise automatisch einfahren, damit diese nicht beschädigt wird.

Hinweis: Es ist nicht möglich, das Einfahren der Markise zu verhindern und diese wieder auszufahren, solange die Windstärke über dem eingestellten Schwellenwert liegt.

#### 7.1.2 Bei nachlassendem Wind

▶ Siehe Abbildung J

- Die augenblickliche Windgeschwindigkeit fällt für min. 30 Sekunden unter den eingestellten Windschwellenwert::
  ▶ Die Wind-LED erlischt.
- Die Markise kann dann ausgefahren werden.
  ▶ durch Drücken der AB-Taste, um die untere Endlagenanzufahren oder
  ▶ durch Drücken der STOP/my-Taste, um die eingelernte Lieblingsposition („my"-Position) anzufahren.

### 7.2 Wind- und Sonnenautomatik

Gilt für einen Eolis Sensor RTS in Kombination mit einem externen Sonnensensor (vom Typ Sunis Wirefree RTS) oder für einen Soliris Sensor RTS.

#### 7.2.1 Aktivierung der Sonnenautomatik

- Aktivieren Sie die Sonnenautomatik mit Hilfe eines Funksenders mit Taste für Sonnenautomatik EIN/AUS (für weitere Informationen siehe Gebrauchsanleitung des Funksenders).

#### 7.2.2 Bei Windstille

**a) Es herrscht Windstille und die Sonne erscheint**

▶ Siehe Abbildung K

- Die Sonnenlichtintensität liegt über dem eingestellten Sonnenschwellenwert und der Windschwellenwert wird nicht erreicht:
  ▶ Die Wind-LED ist aus.
  ▶ Die Sonnen-LED leuchtet dauerhaft grün.
  ▶ Der Sensor lässt die Markise automatisch nach 2 Minuten ausfahren oder
  ▶ Die Markise kann manuell mit Hilfe des Funksenders gesteuert werden.

**b) Es herrscht Windstille und die Sonne scheint nicht mehr**

▶ Siehe Abbildung L

- Die Sonnenlichtintensität fällt unter den eingestellten Sonnenschwellenwert und der Windschwellenwert wird nicht erreicht:
  ▶ Die Wind-LED ist aus.
  ▶ Die Sonnen-LED erlischt.
  ▶ Der Sensor lässt die Markise automatisch nach einer Verzögerung von 15 bis 30 Minuten einfahren oder
  ▶ Die Markise kann manuell mit Hilfe des Funksenders gesteuert werden.

Durch die Verzögerung wird ein unerwünschtes Ein- und Ausfahren der Markise vermieden, beispielsweise jedes Mal, wenn eine Wolke die Sonne verdeckt.

#### 7.2.3 Bei einsetzendem Wind

▶ Siehe Abbildung I

- Die augenblickliche Windgeschwindigkeit erreicht den eingestellten Windschwellenwert:
  ▶ Die Wind-LED leuchtet dauerhaft rot.
  ▶ Der Sensor lässt die Markise automatisch einfahren, damit diese nicht beschädigt wird.

Hinweis: Es ist nicht möglich, das Einfahren der Markise zu verhindern und diese wieder auszufahren, solange die Windstärke über dem eingestellten Schwellenwert liegt.

#### 7.2.4 Bei nachlassendem Wind

▶ Siehe Abbildung J

- Der Sensor registriert für 30 Sekunden keinen Wind mehr:
  ▶ Die Wind-LED erlischt.
- Es ist nun möglich, die Markise auszufahren:
  ▶ durch Drücken der AB-Taste, um die Endlag anzufahren oder
  ▶ durch Drücken der STOP/my-Taste, um die Lieblingsposition („my"-Position) anzufahren.

**a) Der Wind lässt nach und die Sonne scheint**

▶ Siehe Abbildung M

- Der Sensor registriert für 30 Sekunden keinen Wind mehr und die Sonnenlichtintensität liegt für mindestens 12 Minuten über dem eingestellten Schwellenwert:
  ▶ Die Sonnen-LED leuchtet dauerhaft grün.
  ▶ Die Wind-LED bleibt aus.
  ▶ Der Sensor lässt die Markise automatisch nach Ablauf der 12 Minuten ausfahren oder
  ▶ Die Markise kann manuell mit Hilfe des Funksenders gesteuert werden.

**b) Es herrscht Windstille und die Sonne scheint nicht mehr**

▶ Siehe Abbildung L

- Der Sensor registriert für 30 Sekunden keinen Wind mehr und die Sonnenlichtintensität fällt unter den eingestellten Schwellenwert:
  ▶ Die Wind-LED bleibt aus.
  ▶ Die Sonnen-LED erlischt.
  ▶ Der Sensor lässt die Markise automatisch nach einer Verzögerung von 15 bis 30 Minuten einfahren oder
  ▶ Die Markise kann manuell mit Hilfe des Funksenders gesteuert werden.

Durch die Verzögerung wird ein unerwünschtes Ein- und Ausfahren der Markise vermieden, beispielsweise jedes Mal, wenn eine Wolke die Sonne verdeckt.

Hinweis! Wenn die Windstärke über dem am Sensor eingestellten Windschwellenwert liegt, reagiert die Markise nicht mehr auf Änderungen der Sonnenlichtintensität.

## 8. Tipps und Hinweise

### 8.1 Haben Sie ein Problem mit dem Sensor?

| Störungen | Mögliche Ursachen | Lösungen |
|---|---|---|
| Es ist nicht möglich, den Sensor in dem Antrieb einzulernen. | Der Antrieb ist bereits mit 3 anderen RTS-Sensoren kombiniert. | Löschen Sie einen der Sensoren, um den RTS- Sensor einlernen zu können. |
| | Der Sensor wurde auf eine Metalloberfläche montiert. | Versetzen Sie den Sensor, um ihn von dem Metallstück zu entfernen. |
| Die Markise fährt jede Stunde ein. | Der Sensor ist defekt. | Überprüfen Sie mit einem RTS Funksender, ob der Antrieb funktioniert. Überprüfen Sie anhand des Demo-Modus, ob der Antrieb auf den Sensor reagiert.. Ersetzen Sie den Sensor, wenn er defekt ist. |
| Die Markise fährt bei Windstille aus. | Der Sensor funktioniert nicht, weil er nicht richtig verkabelt wurde. | Überprüfen Sie die Verkabelung des Sensors. |
| | Der Sensor ist nicht im Antrieb eingelernt. | Den Sensor im Antrieb einlernen. |
| | Der Schwellenwert ist schlecht eingestellt. | Den Schwellenwert ändern. |
| | Der Funkempfang wird durch externe Senderanlagen beeinträchtigt (beispielsweise durch einen Funkkopfhörer). | Die Senderanlagen in der Umgebung ausschalten. |
| Der Sonnenschutz reagiert nicht, wenn die Sonne erscheint oder nicht mehr scheint. (Eolis RTS in Kombination mit einem externen Sonnensensor vom Typ Sunis RTS bzw. ein Soliris RTS) | Die Sonnenautomatik ist am Funksender nicht aktiviert. | Aktivieren Sie mit einem geeignetenen Funksender die Sonnenautomatik – siehe Gebrauchsanleitung des jeweiligen Funksenders. |
| | Der Sonnenschwellenwert ist nicht richtig eingestellt. | Ändern Sie den Sonnenschwellenwert. |
| | Der Sensor ist nicht mit dieser Markise kombiniert. | Lernen Sie den Sensor in der Markise ein. |
| | Der Sonnensensor ist verschmutzt bzw. wird durch Staub, Blätter oder Schnee verdeckt. | Säubern Sie den Sonnensensor mit einem trockenen Tuch. |
| | Der Funkempfang wird durch externe Senderanlagen beeinträchtigt (beispielsweise durch einen Funkkopfhörer). | Die Senderanlagen in der Umgebung ausschalten. |
| | Der Sensor registriert Wind und blockiert die Sonnenautomatik. | Warten Sie, bis der Sensor keinen Wind mehr registriert und die Markise Sonnenautomatik freigibt. |

### 8.2 Löschen des Sensors

▶ Siehe Abbildung N

- Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funksender (A).
1) Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funksenders (A), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ▶ Der Antrieb ist für 2 Minuten in Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des Sensors (B):
   ▶ Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung, der Sensor (B) gelöscht .

### 8.3 Löschen aller Sensoren

▶ Siehe Abbildung O

- Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funksender (A).
1) Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funksenders (A), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ▶ Der Antrieb ist für 2 Minuten Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie auf die PROG-Taste des neuen Sensors (B), bis der Antrieb mit zwei kurzen Auf-/Ab-Bewegungen bestätigt:
   ▶ Alle Sensoren werden aus dem Speicher des Antriebs gelöscht.

## 9. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsspannung | 230 V ~ / 50-60 Hz<br>24 V AC/DC (US) |
| Frequenzband und maximale Leistung | 433.050 MHz - 434.790 MHz<br>e.r.p. <10 mW |
| Funkfrequenz | 433,42 MHz |
| Schutzklasse | II |
| Schutzart | IP 34 - Außenmontage |
| Temperaturbereich | - 20 °C bis + 50 °C<br>- 4 °F bis + 122 °F |
| Typ 1-Gerät: Automatikbetrieb. | |

Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.



# NL 6.4 Instellen van de zongevoeligheid

▶ Zie Figuur H

De gevoeligheid kan worden aangepast aan de behoefte en de klimatologische omstandigheden.

- Draai de zonpotentiometer tot de zon LED (h) groen brandt:
  ▶ De gevoeligheid van de zonsensor is afgestelt op de actuele lichtsterkte.

**Opmerking**:

- Zon LED uit: de ingestelde gevoeligheid is niet bereikt, de lichtsterkte is kleiner dan de ingestelde drempelwaarde: de zonwering bewegt niet.
- Zon LED brandt continu groen: de ingestelde gevoeligheid is bereikt, de lichtsterkte is groter dan de ingestelde drempelwaarde: de zonwering gaat automatisch omlaag na een paar minuten.

## 7. Gebruik en werking

### 7.1 Windfunctie

Geldig voor een Eolis sensor RTS alleen of een Soliris sensor RTS met uitgeschakelde zonfunctie.

#### 7.1.1 Als het begint te waaien

▶ Zie Figuur I

- Als het begint te waaien met de ingestelde windsterkte:
  ▶ De wind LED brandt continu rood,
  ▶ De sensor haalt automatisch de zonwering op om deze te beschermen.

Opmerking: Het ophalen of neerlaten van de zonwering is onmogelijk zolang de windsterkte groter is dan de ingestelde drempelwaarde.

#### 7.1.2 Als de wind gaat liggen

▶ Zie Figuur J

- Als de sensor gedurende 30 seconden geen wind detecteert:
  ▶ De wind LED gaat uit
- Het neerlaten van de zonwering is mogelijk door te drukken:
  ▶ op de NEER toets om naar het onderste eindpunt te gaan of
  ▶ op de STOP/My toets om naar de tussenpositie (my) te gaan.

### 7.2 Zon- en windfuncties

Geldig voor een Eolis sensor RTS in combinatie met een externe zonsensor (type Sunis sensor RTS) of een Soliris sensor RTS.

#### 7.2.1 Inschakelen van de zonfunctie

- Schakel de zonfunctie in met een zender met de zonfuncties (raadpleeg de handleiding van de zender voor meer informatie).

#### 7.2.2 Als er geen wind is

**a) Er is geen wind en de zon gaat schijnen**

▶ Zie Figuur K

- Als de zon feller schijnt dan de ingestelde lichtgevoeligheid en de drempelwaarde van de windgevoeligheid is niet bereikt:
  ▶ De wind LED is uit,
  ▶ De zon LED brandt continu groen,
  ▶ De sensor laat automatische de zonwering neer na 2 minuten, of
  ▶ De zonwering kan handmatig met de zender gestuurd worden.

**b) Er is geen wind en de zon verdwijnt**

▶ Zie Figuur L

- Als de zon minder fel schijnt dan de ingestelde lichtgevoeligheid en de drempelwaarde van de windgevoeligheid is niet bereikt:
  ▶ De wind LED is uit,
  ▶ De zon LED gaat uit,
  ▶ De sensor haalt automatisch de zonwering op na 15 tot 30 minuten wachten, of
  ▶ De zonwering kan handmatig met de zender gestuurd worden.

De wachttijd voorkomt bijvoorbeeld dat de zonwering, elke keer als er een wolk voor de zon komt, gaat bewegen.

#### 7.2.3 Als het begint te waaien

▶ Zie Figuur I

- Als het begint te waaien met de ingestelde windsterkte, ongeacht de zonintensiteit:
  ▶ De wind LED brandt continu rood,
  ▶ De sensor haalt automatisch de zonwering op om deze te beschermen.

Opmerking: Het ophalen of neerlaten van de zonwering is onmogelijk zolang de windsterkte groter is dan de ingestelde drempelwaarde.

#### 7.2.4 Als de wind gaat liggen

▶ Zie Figuur J

- Als de sensor gedurende 30 seconden geen wind detecteert:
  ▶ De wind LED gaat uit
- Het neerlaten van de zonwering is mogelijk door te drukken:
  ▶ op de NEER toets om naar het onderste eindpunt te gaan of
  ▶ op de STOP/My toets om naar de tussenpositie (my) te gaan.

**a) Er is geen wind meer en de zon gaat schijnen**

▶ Zie Figuur M

- Als de sensor gedurende 30 seconden geen wind detecteert en de zon schijnt minstens 12 minuten feller dan de ingestelde zonintensiteit:
  ▶ De zon LED brandt continu groen,
  ▶ De wind LED blijft uit,
  ▶ De sensor laat automatische de zonwering neer na deze 12 minuten, of
  ▶ De zonwering kan handmatig met de zender gestuurd worden.

**b) Er is geen wind en de zon verdwijnt**

▶ Zie Figuur L

- Als de sensor gedurende 30 seconden geen wind detecteert en de zon schijnt minder fel dan de ingestelde zonintensiteit:
  ▶ De wind LED blijft uit,
  ▶ De zon LED gaat uit,
  ▶ De sensor haalt automatisch de zonwering op na 15 tot 30 minuten, of
  ▶ De zonwering kan handmatig met de zender gestuurd worden.

De wachttijd voorkomt bijvoorbeeld dat de zonwering, elke keer als er een wolk voor de zon komt, gaat bewegen.

Waarschuwing! Als het harder waait dan de ingestelde maximale windsterkte van de sensor, reageert de zonwering niet langer op de veranderingen van de zonintensiteit.

## 8. Tips en adviezen

### 8.1 Een probleem met de sensor

| Problemen | Mogelijke oorzaken | Oplossingen |
|---|---|---|
| De sensor kan niet in de motor worden ingelezen | De motor is al gekoppeld met 3 andere RTS sensoren. | Wis een van de sensoren om de RTS sensor te kunnen koppelen. |
| | De sensor is bevestigd op een metalen deel. | Verplaats de sensor weg van het metalen deel. |
| De zonwering gaat om het uur omhoog. | De sensor is defect. | Controleer de werking van de motor met een RTS bedieningspunt. Controleer de werking van de sensor op de motor met de Demo-modus. Verwijder de sensor uit de installatie als de sensor defect is. |
| De zonwering gaat niet automatisch omhoog als er wind opsteekt. | De sensor werkt niet doordat de aansluiting niet goed is. | Controleer de aansluiting van de sensor. |
| | De sensor is niet ingelezen in de motor. | Lees de sensor in de motor in. |
| | De drempel is niet goed ingesteld. | Wijzig de drempelwaarde. |
| | De radio-omtvangst wordt gestoord door externe radiosignalen (bijvoorbeeld van een hifi hoofdtelefoon) | Schakel de radioapparatuur die zich in de omgeving bevindt uit. |
| | De sensor laat automatische de zonwering neer na 2 minuten, of | |
| | De zonwering kan handmatig met de zender gestuurd worden. | |

De wachttijd voorkomt bijvoorbeeld dat de zonwering, elke keer als er een wolk voor de zon komt, gaat bewegen.

Waarschuwing! Als het harder waait dan de ingestelde maximale windsterkte van de sensor, reageert de zonwering niet langer op de veranderingen van de zonintensiteit.

## 8. Tips en adviezen

### 8.1 Een probleem met de sensor

| Problemen | Mogelijke oorzaken | Oplossingen |
|---|---|---|
| De zonwering reageert niet als de zon verschijnt/ verdwijnt (Eolis RTS in combinatie met een externe zonsensor, type Sunis sensor RTS, of Soliris sensor RTS). | De zonfunctie is niet ingeschakeld op de zender. | Schakel op de zender de zonfunctie in - raadpleeg de handleiding van de zender. |
| | De drempelwaarde van de zonintensiteit is niet goed afgesteld. | Verander de drempelwaarde van de zonintensiteit. |
| | De sensor is niet gekoppeld aan deze zonwering. | Koppel de sensor met de zonwering. |
| | De zonsensor is vuil of bedekt met stof, bladeren, sneeuw. | Reinig de zonsensor met een droge doek. |
| | De radio-omtvangst wordt gestoord door externe radiosignalen (bijvoorbeeld van een hifi hoofdtelefoon) | Schakel de radioapparatuur die zich in de omgeving bevindt uit. |
| | De sensor detecteert wind waardoor de zonfunctie niet werkt. | Wacht tot de sensor geen wind meer detecteert en de zonwering weer gebruikt kan worden |

### 8.2 Sensor wissen

▶ Zie figuur N

- Neem een RTS bedieningspunt (A) dat in de motor ingelezen is.
1) Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt (A) tot de motor een op- en neerbeweging maakt:
   ▶ De PROG functie blijft 2 minuten actief.
2) Druk kort op de PROG toets van de sensor (B):
   ▶ De motor gaat opnieuw kort op en neer om aan te geven dat de sensor (B) gewist is uit de motor.

### 8.3 Verwijderen van alle sensoren

▶ Zie figuur O

- Neem een RTS bedieningspunt (A) dat in de motor ingelezen is.
1) Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt (A) tot de motor een op- en neerbeweging maakt:
   ▶ De PROG functie blijft 2 minuten actief.
2) Druk op de PROG toets van de nieuwe sensor (B) totdat de motor twee keer kort op en neer beweegt:
   ▶ Alle sensoren zijn uit het geheugen van de motor verwijderd.

## 9. Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Voeding | 230 V ~ / 50-60 Hz<br>24 V AC/DC (US) |
| Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen | 433.050 MHz - 434.790 MHz<br>e.r.p. <10 mW |
| Radiofrequentie | 433,42 MHz |
| Veiligheidsniveau | Klasse II |
| Beschermingsklasse | IP 34 - installatie buiten |
| Werkingstemperatuur | - 20 °C tot + 50 °C<br>- 4 °F tot + 122 °F |
| Automatische besturing type 1 | |

Wij geven om ons milieu Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.



Copyright © 2008 - 2021 SOMFY ACTIVITIES SA. All Rights Reserved.